

retigo®

СОВЕРШЕНСТВО ПРИГОТОВЛЕНИЯ И НЕ ТОЛЬКО...

КОНДЕНСАЦИОННЫЙ ВЫТЯЖНОЙ ЗОНТ VISION VENT 2

ТЕХНИЧЕСКАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ



ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННЫМ РУКОВОДСТВОМ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

СОДЕРЖАНИЕ

ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	5
ВВЕДЕНИЕ.....	5
1. О ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ	5
2. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗОНТА	6
3. НЕПРЕДНАМЕРЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....	6
4. ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ	6
5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	6
6. КЛЮЧЕВЫЕ НОРМАТИВЫ	7
7. ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ	7
ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	8
1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	8
2. НАЗНАЧЕНИЕ ОБСЛУЖИВАЮЩЕГО ПЕРСОНАЛА	8
3. ИДЕАЛЬНОЕ СОСТОЯНИЕ.....	8
4. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ОБОРУДОВАНИЕМ RETIGO.....	8
ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ.....	9
1. ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	9
2. ПАСПОРТНЫЕ ТАБЛИЧКИ НА ЗОНТАХ 0610, 2011 И 623.....	12
ТРАНСПОРТИРОВКА И УСТАНОВКА.....	13
1. ТРАНСПОРТИРОВКА И УСТАНОВКА	13
2. ЛИКВИДАЦИЯ ОТХОДОВ.....	13
3. УСТАНОВКА ОБОРУДОВАНИЯ.....	13
4. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ ДЛЯ ЗОНТОВ 0610 И 2011	16
5. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ ДЛЯ ЗОНТА 623	19
6. УСТАНОВКА ЗОНТА 0610 НА КОМБИНАЦИЮ ИЗ ДВУХ УСТРОЙСТВ.....	21
7. НАСТРОЙКИ И ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ ЗОНТА	22
8. ОТЧЕТ О НЕИСПРАВНОСТИ В РАБОТЕ ЗОНТА	24
ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА	25

ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ВВЕДЕНИЕ

Компания RETIGO s.r.o. благодарит вас за выбор продукта Retigo! Ваше новое устройство сочетает многолетний опыт работы лучших профессиональных шеф-поваров и новейшие достижения наук и технологий. Чтобы с самого начала обеспечить удовлетворение покупателя, мы предоставляем это руководство, содержащее информацию и разумные советы для безотказного использования нашего оборудования.

Мы надеемся, что вам понравится работать с устройствами RETIGO, и ваши клиенты всегда будут удовлетворены.

1. О ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ

ДЛЯ КОГО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО

Руководство предназначено для всех, кто взаимодействует с устройством только в ходе его обслуживания или эксплуатации. Этим лицам необходимо тщательно изучить руководство до начала работы с устройством.

ВАЖНО!

Внимательно ознакомьтесь с данным руководством. Оно должно рассматриваться как неотъемлемая часть устройства и передаваться в комплекте. Таким образом руководство должно быть сохранено для будущего использования и перепродажи устройства.

В точности соблюдайте его инструкции, чтобы не только сделать использование устройства проще, но и чтобы обеспечить его оптимальную эксплуатацию и длительный срок службы.

Запрещается включать устройство, если вы тщательно не ознакомились со всеми его инструкциями, запретами и рекомендациями, приведенными в настоящем руководстве, особенно, в главе "Безопасность во время эксплуатации".

Иллюстрации настоящего руководства могут не всегда полностью соответствовать внешнему виду устройства. Их цель — отразить главные характеристики устройства.



Полную технологическую документацию к устройству можно найти на веб-сайте производителя.

В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ СОМНЕНИЙ

На практике часто могут возникать ситуации, которые невозможно предвидеть и указать в руководстве пользования. В случае возникновения каких-либо сомнений обращайтесь к поставщику:

Retigo, s.r.o.

Láň 2310

756 64 Rožnov pod Radhoštěm

Тел./факс: +420 571 665 511

INFO@RETIGO.CZ

WWW.RETIGO.CZ

В случае возникновения сомнений обращайтесь к нашим высококвалифицированным специалистам:

КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ТОРГОВЫЙ ПЕРСОНАЛ:

+420 603 571 360

+420 604 568 562

КВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ ШЕФ-ПОВАРА:

+420 734 751 061

+420 727 867 220

КВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ:

+420 605 769 916

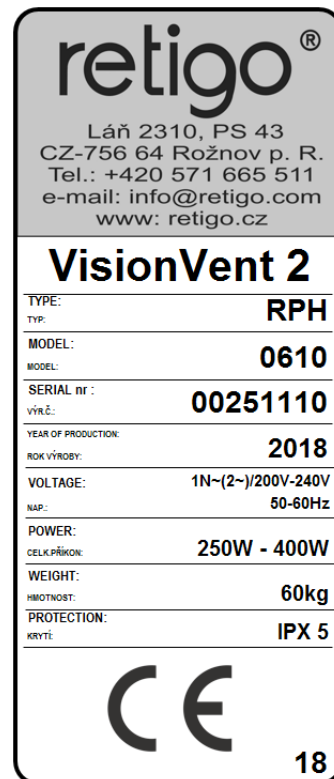
+420 733 641 315



Обращаясь к производителю или квалифицированным специалистам, подготовьте основную информацию об устройстве.

Ее можно найти на паспортной табличке в верхней правой части.

Она содержит данные о производителе устройства, технические данные, такие как тип и модель, серийный номер, год производства, а также важную информацию о типе питания, массе и классе защиты от влаги.



2. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗОНТА

Зонты RETIGO предназначены для вытяжки и конденсации отработанного пара устройствами RETIGO серии Vision и производятся с мая 2017 года. Они управляются электронно из меню соответствующего устройства. Зонты предназначены для работы только с электрическим оборудованием RETIGO и не могут быть установлены на газовое.

Как только дверь устройства закрывается и начинается приготовление пищи, запускается мониторинг температуры внутри камеры устройства. Когда температура достигает уровня, при котором включается зонт, на малой мощности запускается отвод пара. Если дверь устройства открывается во время приготовления пищи или после его завершения, зонт временно переходит в более интенсивный режим работы, чтобы отводить пар эффективнее. Когда дверь снова закрывается, зонт возвращается к медленному вращению вентилятора. Отвод пара прекращается, когда температура в камере падает ниже уровня запуска зонты, или дверь устройства остается некоторое время открытой.

Производитель предоставляет декларацию ЕС на оборудование

3. НЕПРЕДНАМЕРЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Любые другие возможные виды использования должны рассматриваться как непреднамеренное использование оборудования. RETIGO s.r.o. не несет ответственности за нанесенный ущерб. В случае непреднамеренного использования ответственность за все риски несет пользователь!

4. ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ

- Данное оборудование не предназначено для использования людьми (включая детей) с физическими или умственными недостатками или которым не хватает опыта или знаний для безопасного использования устройства, если только они не находятся под контролем или в хите инструктажа лицом, ответственным за их безопасность. Убедитесь, что дети не обращаются с устройством.
- Тщательное изучение руководства по эксплуатации предоставит вам важную информацию о конструкции, управлении и безопасной эксплуатации устройства.
- После распаковки устройства убедитесь, что комплектация полная.

СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ ЗОНТА:

Тип 0610: зонт, 3 жирулавливающих фильтра, металлический лист (для установки зонты на устройство с левой дверью), набор для монтажа 0610, техническая документация

Тип 2011: зонт, 3 жирулавливающих фильтра, металлический лист (для установки зонты на устройство с левой дверью), УТР кабель, УТР сплиттер, набор для монтажа 2011, техническая документация

Тип 623: зонт, 3 жирулавливающих фильтра, металлический лист (для установки зонты на устройство с левой дверью), набор для монтажа 623, техническая документация

- Убедитесь, что устройство действительно подходит для задуманного использования.
- Установка должна проводиться только специально сертифицированным специалистом.
- Устройство должно быть подключено в соответствии с действующими нормами и стандартами и руководством по эксплуатации.

- Настройку и ввод в эксплуатацию может выполнять только механик по обслуживанию, имеющий действующий сертификат производителя. Список контрактных обслуживающих компаний можно найти по адресу: www.retigo.cz.
- Неправильное подключение оборудования может привести к повреждениям, за которые производитель ответственности не несет.
- Обслуживание и очистка устройства должна проводиться только в соответствии с предписанными инструкциями.
- В случае сбоя обратитесь к своему торговому представителю или в одну из наших контрактных обслуживающих компаний, указанных на нашем веб-сайте: www.retigo.cz.

НЕСАНКЦИОНИРОВАННОЕ ИЗМЕНЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ МОЖЕТ ЕГО ПОВРЕДИТЬ!

- Для обеспечения надлежащего функционирования, безопасности и долгосрочной эксплуатации устройства мы рекомендуем ежегодно проводить техническое обслуживание в одной из наших контрактных обслуживающих компаний. Это защитит ваши инвестиции.
- При завершении работы с прибором отключите электропитание.
- Используйте только оригинальные запасные части для ремонта.
- Производитель не несет ответственности за дефекты, вызванные неправильной установкой или несоблюдением правил, стандартов или руководства по эксплуатации во время установки или эксплуатации. Гарантия на такие дефекты также не распространяется.
- Устройство предназначено только для профессионального использования и должно эксплуатироваться квалифицированным персоналом.

5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Тщательно ознакомьтесь с руководством. Следуйте руководству по эксплуатации во время работы, очистки и обслуживания оборудования. Если вы не знаете, как выполнить определенную задачу, уточните это у своего продавца или производителя.

5.1. ИСПОЛЬЗУЕМАЯ СИМВОЛИКА

Используемые в этом руководстве обозначения привлекают внимание к действиям, которые могут повлиять на безопасность, здоровье или необходимость проверки, помогая пользователю избежать проблем.

ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЗУЕМЫЕ В ДОКУМЕНТАЦИИ

В данном руководстве встречаются обозначения со следующими значениями.

ОБОЗНАЧЕНИЕ	ЗНАЧЕНИЕ
 	Эти обозначения означают "ВНИМАНИЕ" и "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ" и информируют вас о том, что может нанести серьезный ущерб пользователю и/или повредить устройство. Кроме того, они указывают на важную инструкцию, особенность, метод или аспект, которые нужно соблюдать или принимать во внимание во время эксплуатации или обслуживания устройства.
	Это обозначение указывает на полезную информацию, связанную с устройством или его принадлежностями.
	Это обозначение отсылает к другому разделу этого руководства.
	Осведомляет пользователя о действии, которое можно выполнить, но которое не является обязательным.

Из соображений безопасности, RETIGO не утверждает никакого изменения или модификаций устройства, выполняемого пользователем, и не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный таким образом. Компания несет ответственность за непреднамеренные ошибки или упущения, относящиеся к ее гарантийным обязательствам, согласно контракту и за исключением других требований.

Независимо от законности оснований никакие претензии по компенсации ущерба не могут быть предъявлены.

6. КЛЮЧЕВЫЕ НОРМАТИВЫ

Законодательные акты и другие правила предотвращения несчастных случаев и защиты окружающей среды отдельно не перечислены, но должны соблюдаться как можно более строго. Примеры таких актов:

- ČSN EN 60335-1 ed.2:03 +A11:04+A1:05+A12:06+A2:07+A13:09+A14:10+ A15:12
- ČSN EN 60335-2-99:04
- ČSN EN 61000-6-2 ed.3:06
- ČSN EN 61000-6-4 ed.2:07+A1:11
- Акт № 22/1997, постановление правительства NV 17/2003 и 616/2006.
- Директивы Европейского Совета: 2006/95/ЕС и 2004/108/ЕС.

На оборудование производитель предоставляет декларацию ЕС.

7. ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Вся техническая информация, данные и инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию, содержащиеся в руководстве по эксплуатации, отражают ситуацию, существующую на момент поставки, и основываются на нашем опыте и знаниях на сегодняшний день. В контексте продолжающегося развития мы оставляем за собой право вносить технические изменения в приборы, охватываемые настоящим руководством по эксплуатации. Мы не несем ответственности за ущерб или поломки, вызванные неправильной эксплуатацией, несоблюдением настоящего руководства, использованием агрессивных химических чистящих средств или неправильным ремонтом. Обратите внимание, что это также относится к запасным частям, которые не были включены в поставку, и к аксессуарам, которые не были протестированы и одобрены.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Настоящий документ содержит информацию по надлежащему использованию описанного изделия. Знание и применение правил техники безопасности и предупреждений, приведенных в настоящем документе, являются непременным условием для безопасного ввода в эксплуатацию, а также для безопасной эксплуатации и обслуживания оборудования. Для сохранения ясности в документации не были включены всех детали всех версий описанного продукта, а также все мыслимые случаи, которые необходимо учитывать при эксплуатации и обслуживании. Если вам нужна дополнительная информация или у вас есть проблемы, которые недостаточно описаны в нашей документации, обратитесь к торговому представителю или производителю по телефону или в письменной форме.

2. НАЗНАЧЕНИЕ ОБСЛУЖИВАЮЩЕГО ПЕРСОНАЛА

Решите, кто будет работать с оборудованием, и обучите его. Устройство предназначено только для профессионального использования и должно эксплуатироваться квалифицированным персоналом.

3. ИДЕАЛЬНОЕ СОСТОЯНИЕ

Используйте устройство только в идеальном состоянии. Не удаляйте никаких защитных устройств, таких как крышки и т.д. Не изменяйте устройство каким-либо образом.

4 . ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ОБОРУДОВАНИЕМ RETIGO

Чтобы безопасно работать с устройством, помните следующие правила безопасности. Это позволит избежать угрозы здоровью!

Запрещается использовать агрессивные или сильнощелочные чистящие средства.

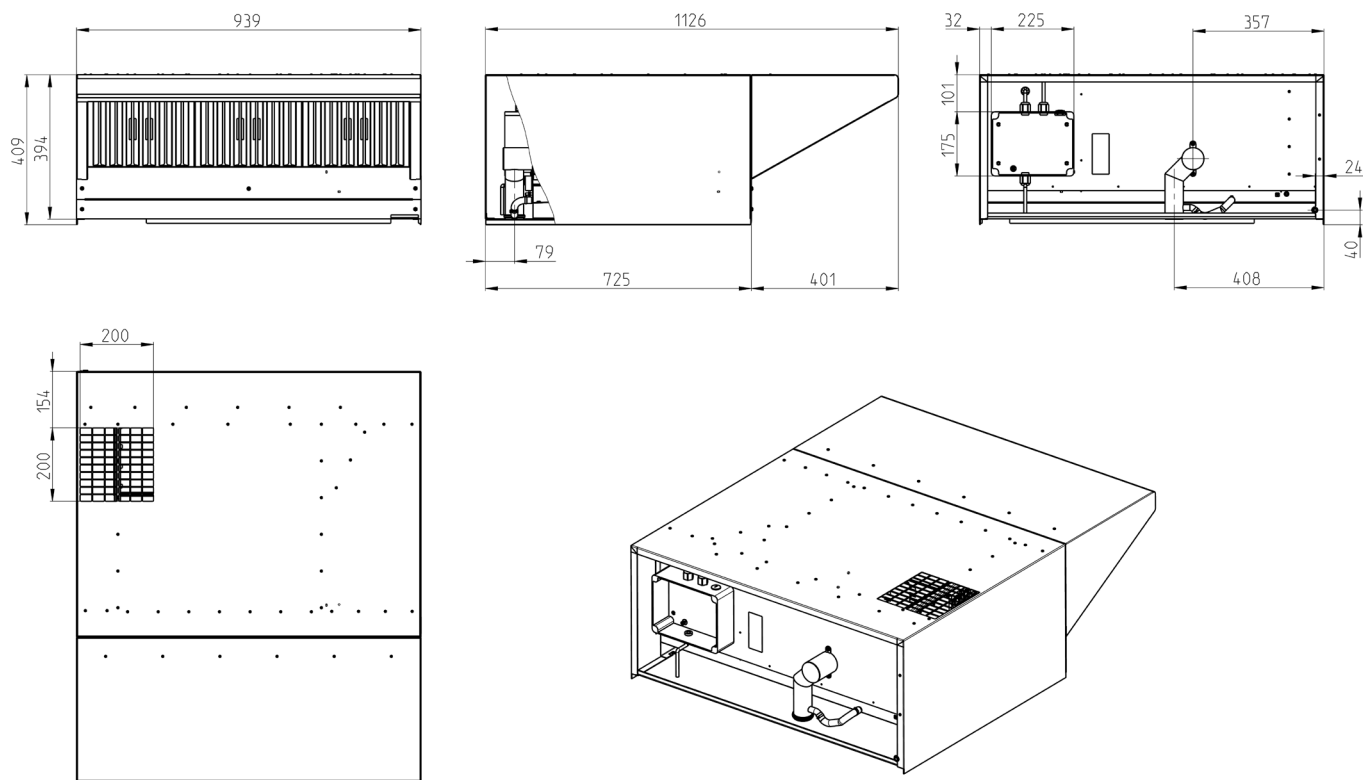
Гарантия не распространяется на повреждения в результате неправильной очистки. Внимательно читайте инструкции по технике безопасности на этикетках чистящих средств. Для очистки варочной камеры и внешних поверхностей устройства запрещается использовать очистители под давлением или водяные пульверизаторы.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

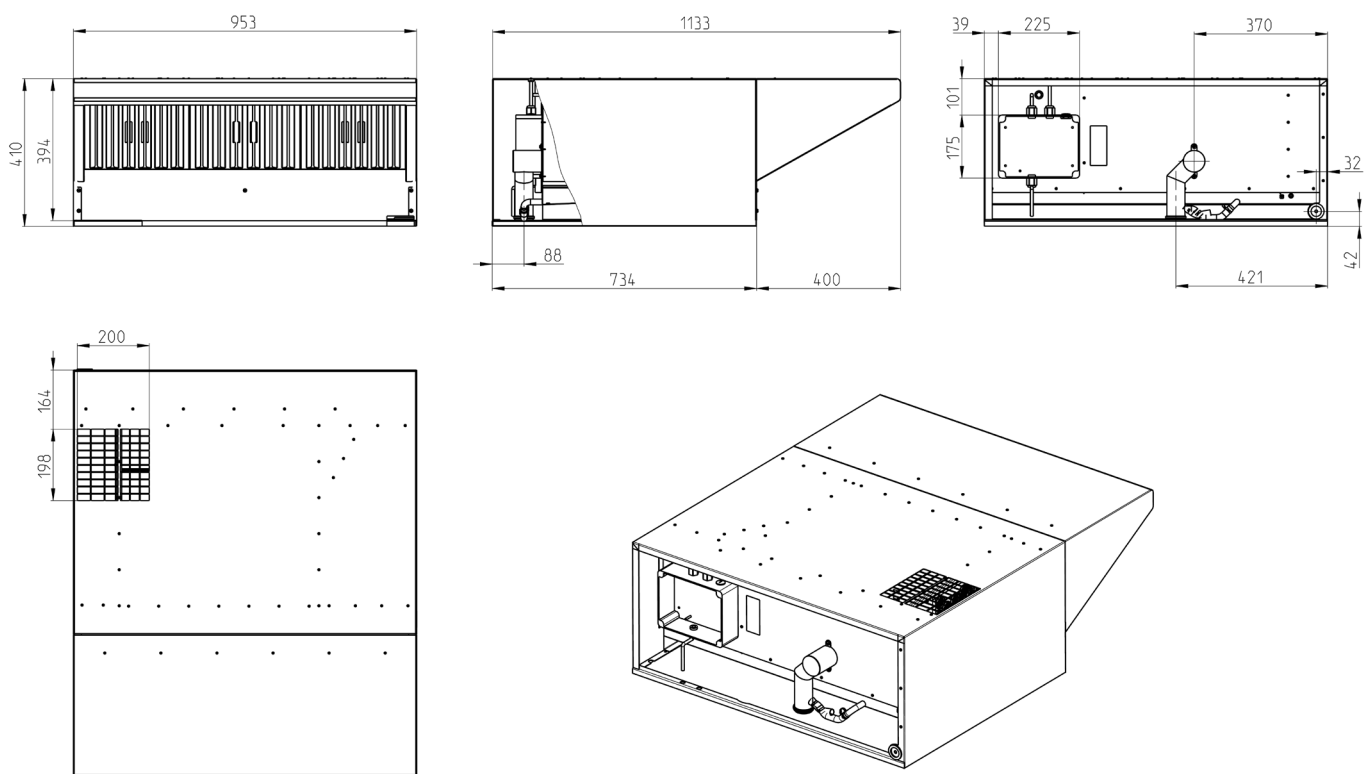
0610 зонт

Масса:	60 кг
Размеры (высота, ширина, глубина):	1126 x 939 x 409 мм
Уровень шума – мин./макс.:	63/68 дБ
Макс. воздушный поток:	1000 м ³ /час
Максимальное энергопотребление:	400 Вт
Напряжение:	1N~(2~)/200-240 В/50-60 Гц



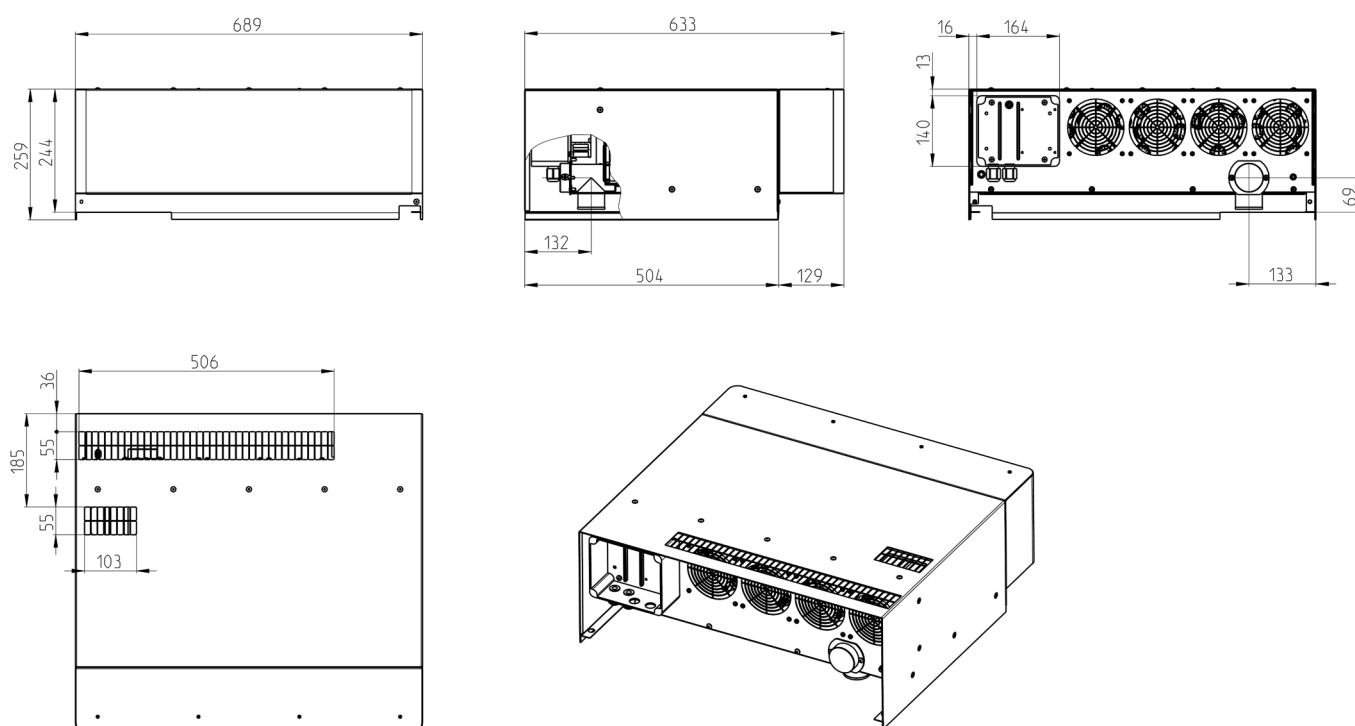
2011 зонТ

Масса: 60 кг
Размеры (высота, ширина, глубина): 1133 x 953 x 410 мм
Уровень шума – мин./макс.: 63/68 дБ
Макс. воздушный поток: 1000 м³/час
Максимальное энергопотребление: 400 Вт
Напряжение: 1N~(2~)/200-240 В/50-60 Гц




623 ЗОНТ


Масса: 40 кг
Размеры (высота, ширина, глубина): 633 x 689 x 259 мм
Уровень шума – мин./макс.: 46/50 дБ
Макс. воздушный поток: 760 м³/час
Максимальное энергопотребление: 165 Вт
Напряжение: 1N~(2~/)200-240 В/50-60 Гц




2. ПАСПОРТНЫЕ ТАБЛИЧКИ НА ЗОНТАХ 0610, 2011 И 623

Паспортная табличка расположена в нижней левой части зонта. На паспортной табличке указан изготовитель оборудования, техническая информация и маркировка соответствия действующим стандартам.

retigo®	
Láň 2310, PS 43 CZ-756 64 Rožnov p. R. Tel.: +420 571 665 511 e-mail: info@retigo.com www: retigo.cz	
VisionVent 2	
TYPE: TYP:	RPH
MODEL:	0610
SERIAL nr : výr.č.:	00251110
YEAR OF PRODUCTION: ROK VÝROBY:	2018
VOLTAGE: NAP:	1N~(2~)/200V-240V 50-60Hz
POWER: CELK.PŘÍKON:	250W - 400W
WEIGHT: HMOTNOST:	60kg
PROTECTION: KRYTÍ:	IPX 5
 18	

retigo®	
Láň 2310, PS 43 CZ-756 64 Rožnov p. R. Tel.: +420 571 665 511 e-mail: info@retigo.com www: retigo.cz	
VisionVent 2	
TYPE: TYP:	RPH
MODEL:	2011
SERIAL nr : výr.č.:	00251110
YEAR OF PRODUCTION: ROK VÝROBY:	2018
VOLTAGE: NAP:	1N~(2~)/200V-240V 50-60Hz
POWER: CELK.PŘÍKON:	250W - 400W
WEIGHT: HMOTNOST:	60kg
PROTECTION: KRYTÍ:	IPX 5
 18	

retigo®	
Láň 2310, PS 43 CZ-756 64 Rožnov p. R. Tel.: +420 571 665 511 e-mail: info@retigo.com www: retigo.cz	
VisionVent 2	
TYPE: TYP:	RPH
MODEL:	623
SERIAL nr : výr.č.:	00251110
YEAR OF PRODUCTION: ROK VÝROBY:	2018
VOLTAGE: NAP:	1N~(2~)/200V-240V 50-60Hz
POWER: CELK.PŘÍKON:	60W - 150W
WEIGHT: HMOTNOST:	60kg
PROTECTION: KRYTÍ:	IPX 5
 18	

ТРАНСПОРТИРОВКА И УСТАНОВКА

1. ТРАНСПОРТИРОВКА И УСТАНОВКА

1. 1. Указания по транспортировке оборудования

Будьте предельно осторожны при транспортировке устройства. Будьте особенно осторожны во время перевозки и убедитесь, что устройство не повреждено.

ПРИ ПОЛУЧЕНИИ УСТРОЙСТВА:

- незамедлительно проверьте количество предметов по сопроводительной
- документации (накладная, счет-фактура, фрахт),
- проверьте состояние упаковки и оборудования.

ЕСЛИ ОБНАРУЖИТЕ КАКИЕ-ЛИБО ПОВРЕЖДЕНИЯ, СДЕЛАЙТЕ СЛЕДУЮЩЕЕ:

- На месте запросите "отчет об ущербе",
- и сфотографируйте повреждения.
- Если нанесенный ущерб превышает 10 000 чешских крон, мы рекомендуем обратиться в страховую компанию.
- Попросите завизировать отчет об ущербе водителя, представителя транспортной компании или сотрудника аэропорта.



Упаковка не защищает оборудование от ударов и давления со стороны острых или тупых предметов.



После распаковки прибора убедитесь, что доставка совершена в полном соответствии с накладной, удалите документацию и упаковочный материал из устройства.

2. ЛИКВИДАЦИЯ ОТХОДОВ

В соответствии с постановлением 477/2001 (94/62/EC) компания Retigo s.r.o. имеет право использовать символ Green Dot, что означает, что цена продукта включает затраты на переработку упаковки.

Согласно разделу 10 закона 185/2001, в случае отказа следуйте инструкциям ниже:

2. 1 Утилизация упаковки

Сдайте картон в переработку. Защитную пленку и опоры из полистирола поместите в контейнер для сбора пластмассовых отходов.

2. 2. Утилизация устройства после окончания срока службы

Устройство может быть передано в утилизацию.

3. УСТАНОВКА ОБОРУДОВАНИЯ

Используйте устройство только в идеальном состоянии. Не удаляйте никаких защитных устройств, таких как крышки и т. д. Не изменяйте устройство каким-либо образом.

3. 1 Подготовка оборудования к установке

- Перед установкой зонта отключите его от источника питания.
- Зонт следует устанавливать всегда в соответствии с правилами и стандартами, действующими в вашей стране.
- Зонт будет правильно работать только с устройствами со следующими версиями программного обеспечения:
Blue Vision – версия 2.28 или выше
Orange Vision – версия 3.49 или выше
- Осторожно разверните транспортную упаковку зонта и снимите защитную крышку.
- Зонт предназначен для работы на устройствах с правой дверью. Если зонт устанавливается на устройство с левой дверью, то переднюю крышку зонта следует заменить. Крышка на замену поставляется в комплекте.
- Если зонт устанавливается на комбинацию из нескольких устройств, то потребуется его модифицировать. Чтобы узнать как модифицировать зонт, обратитесь к "Комплект зонта и для нескольких устройств", статья AA11-9908.

3. 2 Установка зонта на устройство

- Снимите боковую крышку устройства, на которое должен быть установлен зонт. Отвинтите болты крышки с помощью отвертки и гаечного ключа № 8 (рис. 1).

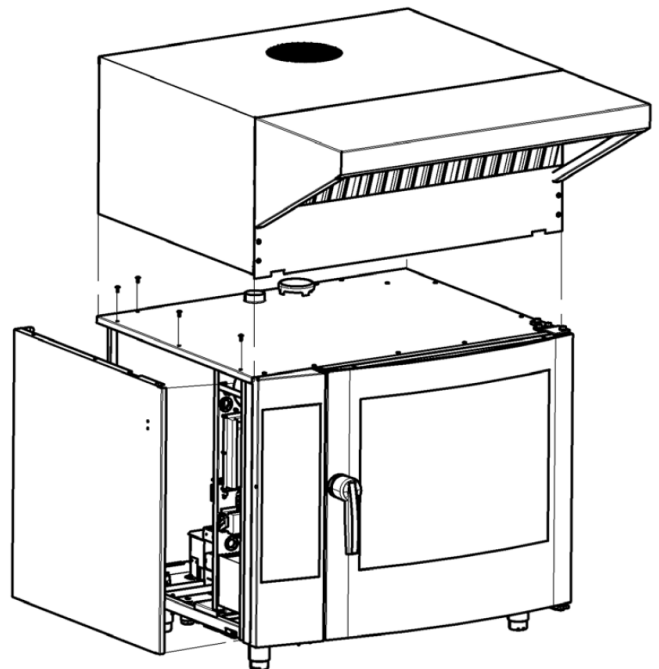


Рисунок 1: Зонт 0610 для устройства размера 611

- Поместите зонт 0610 на устройство, обратите внимание на правильность подключения входа зонта (трубка на задней панели) к дымоходу устройства (рис. 2). Существенный вес зонта потребует достаточное для этого количество людей.

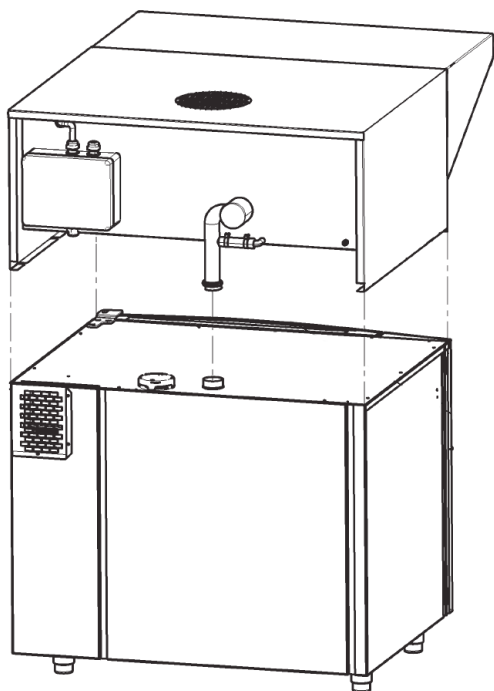


Рисунок 2: Установка трубки в дымоход для зонта 0611

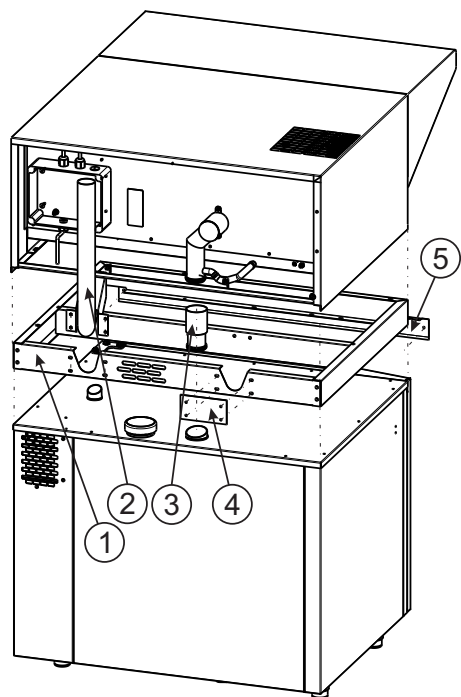


Рисунок 2а: Расположение удлинителя капота 0610 на газовом приборе 0611

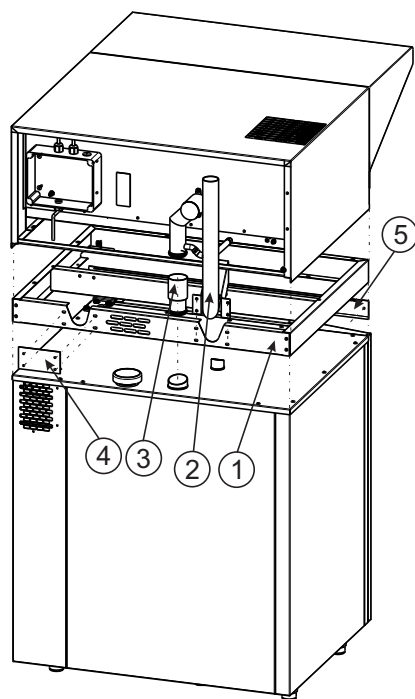


Рисунок 2b: Расположение удлинителя капота 0610 на газовом приборе 1011

- Следуйте процедуре установки в соответствии с AA96-0001.
- Установка зонта 623 на оборудование

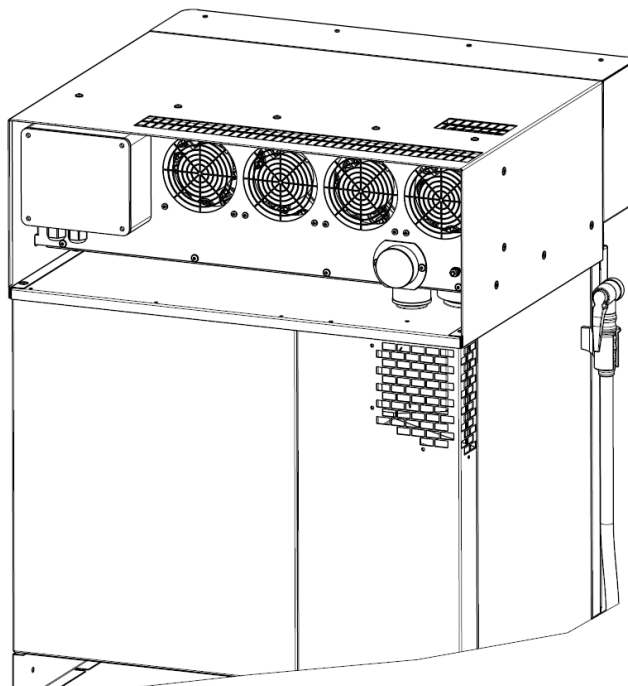


Рисунок 3: Установка зонта 623

- Установите жироулавливающие фильтры из комплектации в всасывающее отверстие в передней части зонта.
- Начните с двух внешних фильтров (они имеют обод) (рис.4), а затем между ними установите средний.

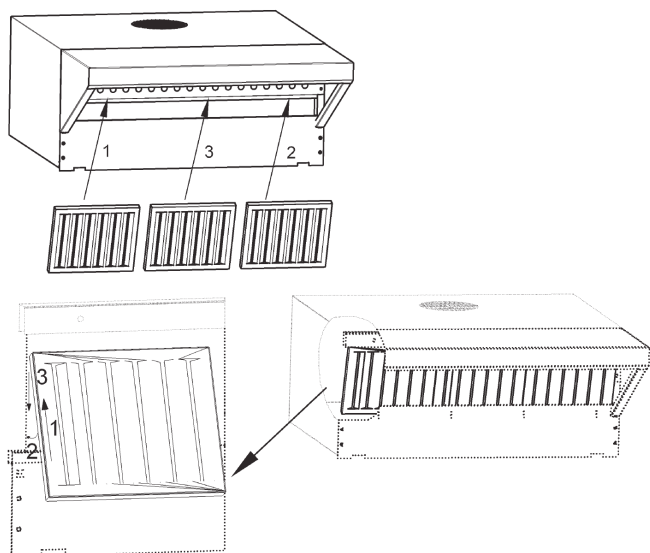


Рисунок 4: Жироулавливающие фильтры в зонте 0610

- Процедура установки фильтров в зонт 623 аналогична описанной выше (рис. 5).

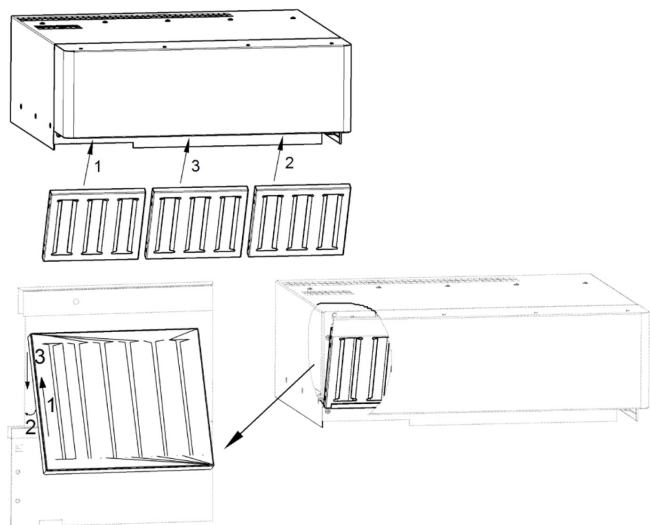


Рисунок 5: Жироулавливающие фильтры в зонте 623

3. 3 Проверка места установки

Убедитесь, что характеристики электрического соединения соответствуют параметрам на паспортной табличке. Это поможет избежать проблем и задержек при установке.

4. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ ДЛЯ ЗОНТОВ 0610 И 2011

Зонт может быть подключен только к сети с нормализованным напряжением, параметры которой соответствуют указанным на паспортной табличке.

Зонт должен быть защищен предохранителем до 16 А.

В задней части зонта имеется болт М6 (6), который предназначен для защитных муфт (рис. 6). Подключите его к соответствующему кабелю и установите защитные муфты

4. 1. Подключение элементов управления

В задней части зонта имеется пластиковый распределитель (4), из которого выходит управляющий UTP кабель (2) с разъемом RJ-45 на конце (рис. 6).

Надрежьте крестообразное отверстие в резиновой втулке (1) на краю корпуса зонта. Проведите UTP кабель (2) через отверстие и далее к проколотым фланцам (3) в заднем левом углу основания прибора (рис. 6)

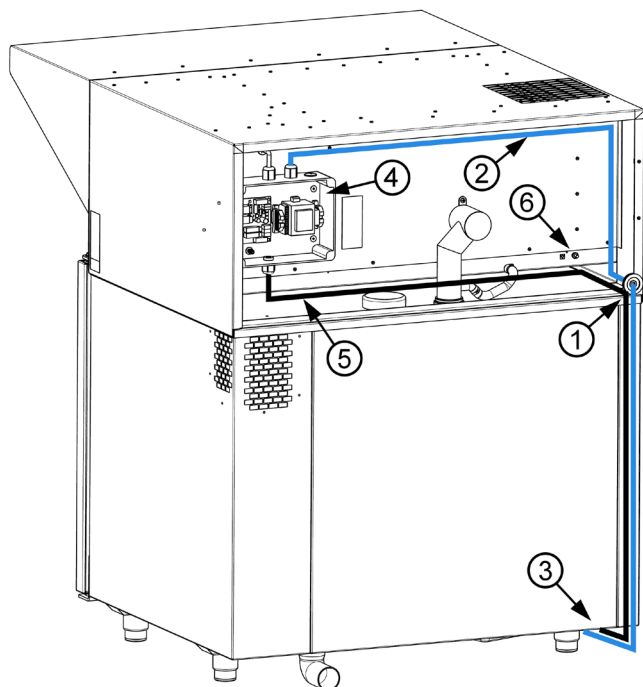


Рисунок 6: Задняя сторона зонта 0610

В основании устройства прорвать фланец, обозначенный цифрой "2" (см. 7а или 7b), вставить в него кабельную втулку М20х1.5. Проведите через втулку UTP кабель от нижней части устройства вверх и надежно закрепите его.

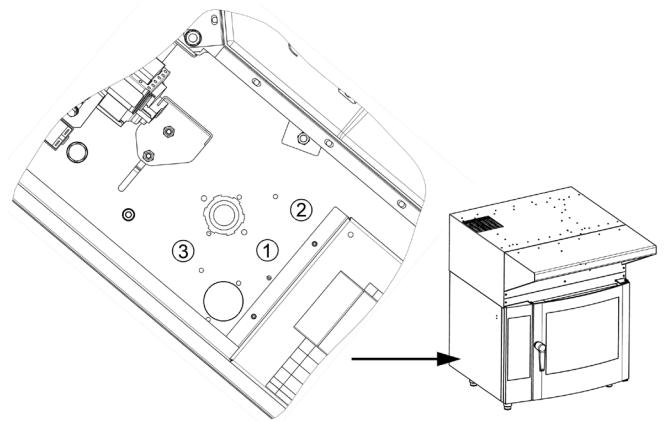


Рисунок 7а: Расположение фланцев в основании устройства 611

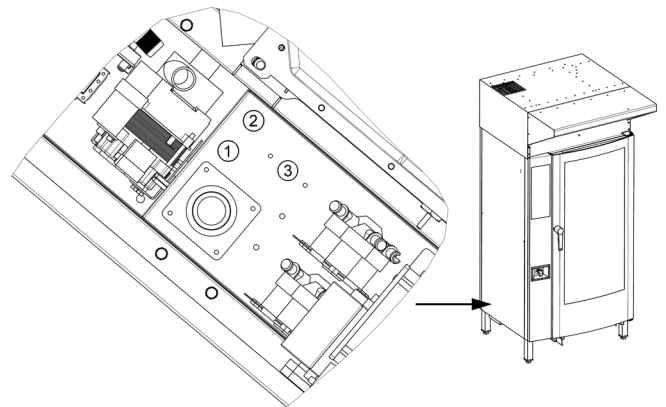


Рисунок 7b: Расположение фланцев в основании устройства 2011

На плате устройства рядом с реле имеется резиновая втулка (1). Проведите UTP кабель через эту втулку (2) и направьте ее в сторону передней части платы (рис. 8)

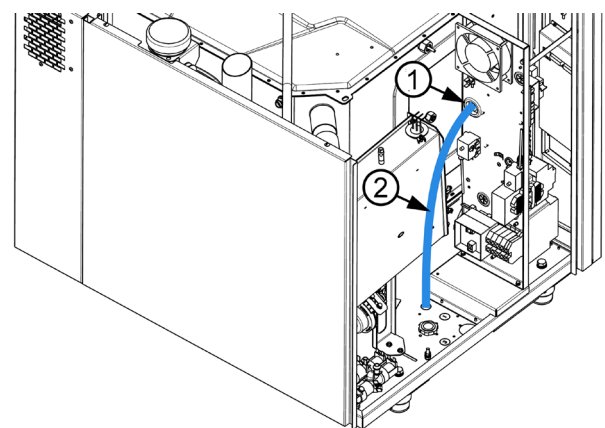


Рисунок 8: UTP кабель проводится через резиновую втулку

Вставьте конец UTP кабеля (2) в порт RJ-45 (1), обозначенный X4 или X5 на панели реле (3) (рис. 9).

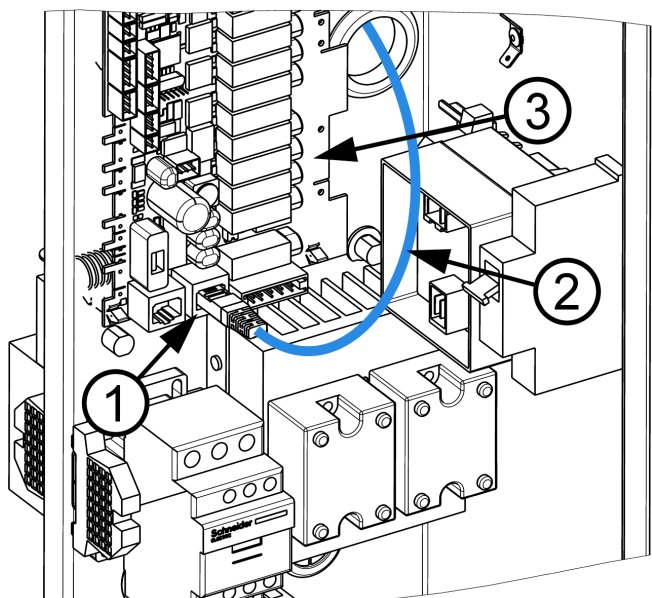


Рисунок 9: Установка UTP кабеля в порт RJ-45

Если оба порта уже заняты (только в случае 2011, модель Blue), используйте разветвитель RJ-45 (1) и прилагаемый короткий UTP кабель (2) (рис. 10). Исходный UTP кабель (3) также подключите к порту.

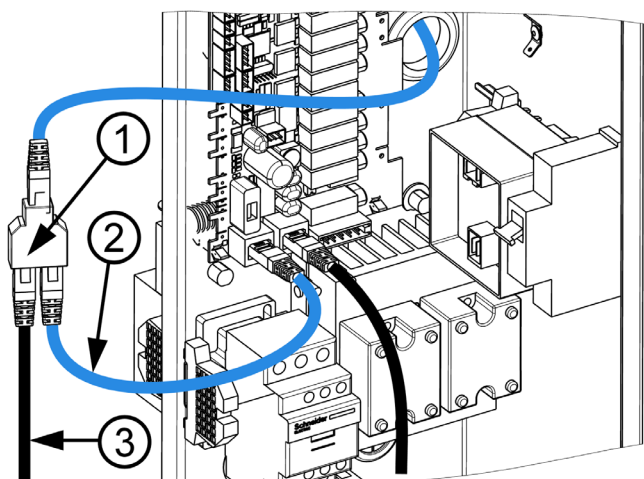


Рисунок 10: Подключение сплиттера RJ-45

4. 2 Подключение элементов управления

На задней стенке зонта (рис. 6) находится пластиковый распределитель (4), из которого выходит силовой кабель 3 x 1,5 мм² (5) со свободными выводами. Проведите этот кабель через резиновую втулку так же, как и UTP кабель управления.

Питание зонта можно организовать от отдельного электрического соединения (фиксированного или подвижного) или непосредственно от устройства. Способ подключения зонта зависит от того, какая из опций выбрана. Подключение элементов управления одинаковое в обоих случаях.

ПИТАНИЕ ОТ ФИКСИРОВАННОГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО СОЕДИНЕНИЯ

Закрепите свободный конец кабеля на фиксированном соединении. Оно должно иметь многополюсный переключатель (разветвитель) с минимальным расстоянием между контактами 3 мм.

ПИТАНИЕ ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКИ

На свободном конце кабеля установите подходящую для страны использования вилку питания (в комплект не входит). Вилка должна быть вставлена в разъем, доступ к которому легко осуществляется.

ПИТАНИЕ ОТ УСТРОЙСТВА

Зонт можно подключить таким способом только к тем устройствам, которые используют следующие типы питания:

- 3N~/380-415 В
- 3~/200-240 В
- 1N~(2~/220-240 В



Использование любого другого источника питания может поломать зонт!

Убедитесь, что устройство отключено от сети питания.

Снимите с устройства левую крышку.

Ослабьте крепления панели управления, отвинтив болт М4 с шайбой (1) под нею (рис. 11), снимите ее движением вверх, затем потяните на себя и извлеките панель полностью.

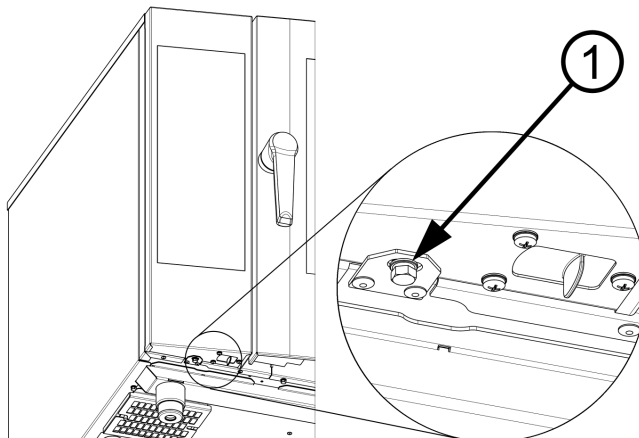


Рисунок 11: Освободите панель управления

Снимите панель питания с пластмассовых разделителей. С помощью плоскогубцев ослабьте полиамидные разделители (1, 2, 3, 4), на которых держится панель питания (рис. 12). Осторожно приподнимите панель реле и отодвиньте кабели от алюминиевой панели, чтобы освободить место для работы между электрической панелью и задней стороной панели питания.

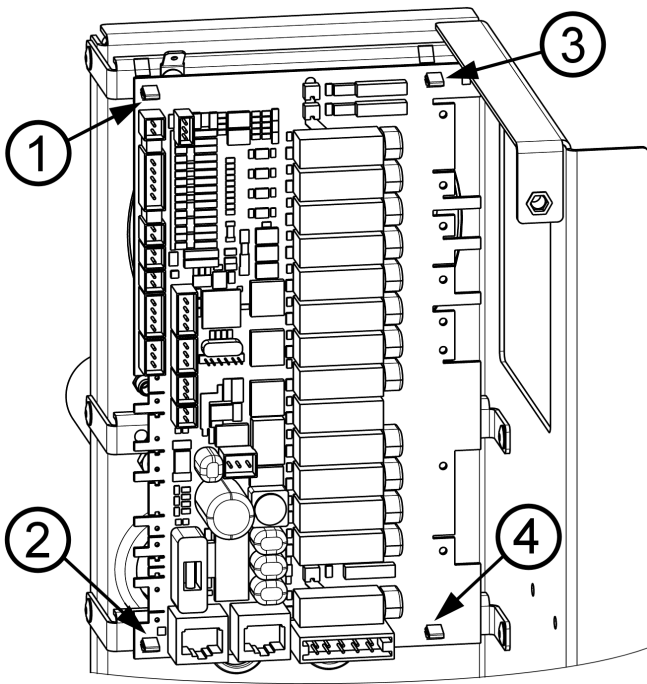


Рисунок 12: Размещение пластмассовых разделителей

Вверните DIN-рейку с предохранителем и клеммами из комплекта (1) в специальное отверстие в задней стенке электрической панели с помощью болтов M4x10, амортизирующих прокладок и гаек (в комплекте) (рис. 13).



Более длинные болты запрещено использовать в любой ситуации!

Установите панель питания обратно на пластмассовые разделители и немного надавите на нее для закрепления.

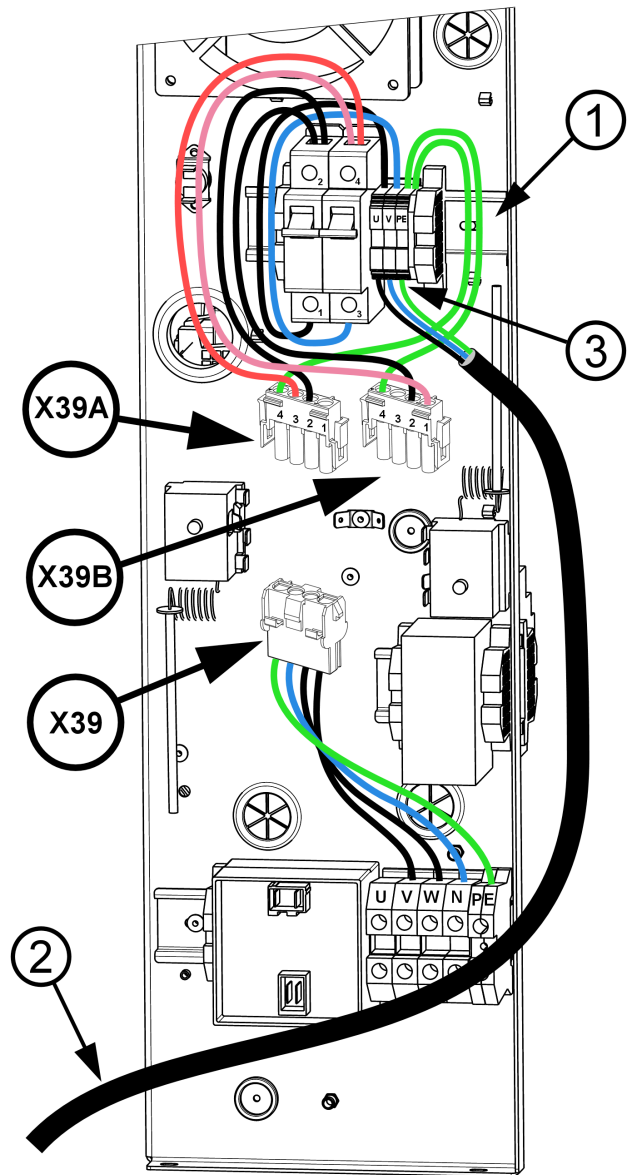


Рисунок 13: Подключение комплекта зонта 0610

В случае, если оборудования подключен к электрическому вводу **3N-380-415 В**, подключите разъем **X39** к разъему **X39A**.

В случае, если оборудования подключен к электрическому вводу **3-/200-240 В**, подключите разъем **X39** к разъему **X39B**.



Подключив неправильный разъем в вход X39 можно сломать зонт!

В основании устройства прорежьте фланец, обозначенный цифрой "3" (рис. 7a или рис. 7b), вставьте уплотнитель кабеля PG 13,5 (из комплекта) в сальник и проведите кабель питания зонта сквозь него к устройству.

Подключите отдельные провода кабеля питания (2) снизу (3) к клеммам U, V и PE из комплекта зонта (рис. 13).

5. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ ДЛЯ ЗОНТА 623

Зонт может быть подключен только к сети с нормализованным напряжением, параметры которого соответствуют указанным на паспортной табличке.

Зонт должен быть защищен предохранителем до 16 А.

В задней части зонта имеется болт М6 (6), который предназначен для защитных муфт (рис. 14). Подключите его к соответствующему кабелю и установите защитные муфты.

5. 1. Подключение элементов управления

В задней части зонта имеется пластиковый распределитель (4), из которого выходит управляющий UTP кабель (2) с разъемом RJ-45 на конце (рис. 14).

Проведите UTP кабель (2) непосредственно вниз к проколотым фланцам (3) в левом нижнем углу основания прибора (рис. 14).

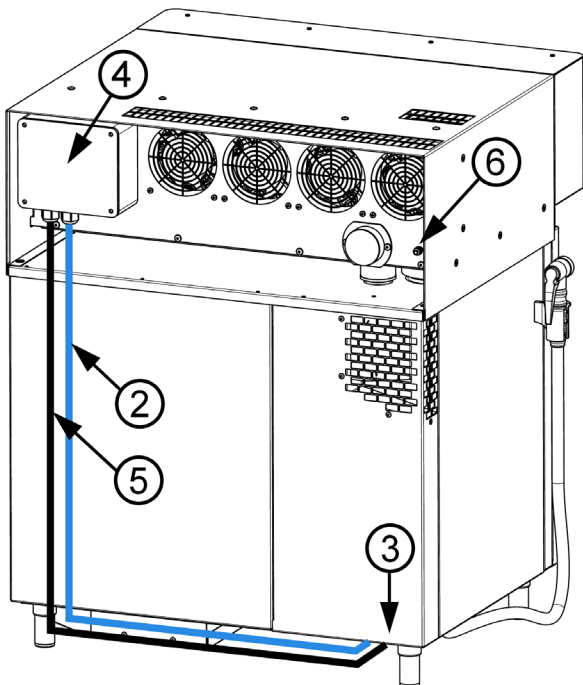


Рисунок 14: Задняя сторона зонта 623

Прорежьте фланец, обозначенный цифрой "2", и вставьте в него кабельный сальник М20х1,5. Проденьте UTP кабель через сальник и надежно закрепите его (рис. 15).

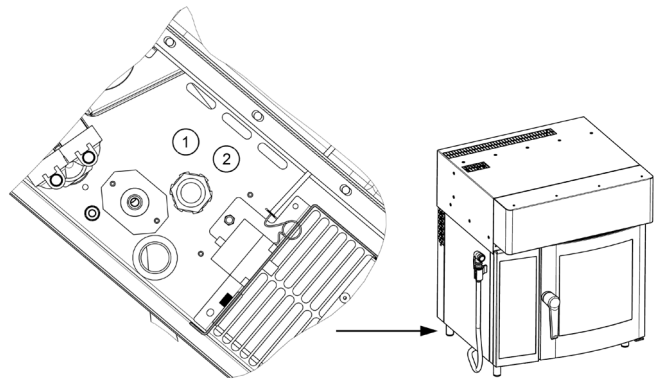


Рисунок 15: Расположение фланцев в основании устройства 623

Проведите UTP кабель (2) над верхним краем электрической платы (1) и вниз к панели реле (3) (рис. 16).

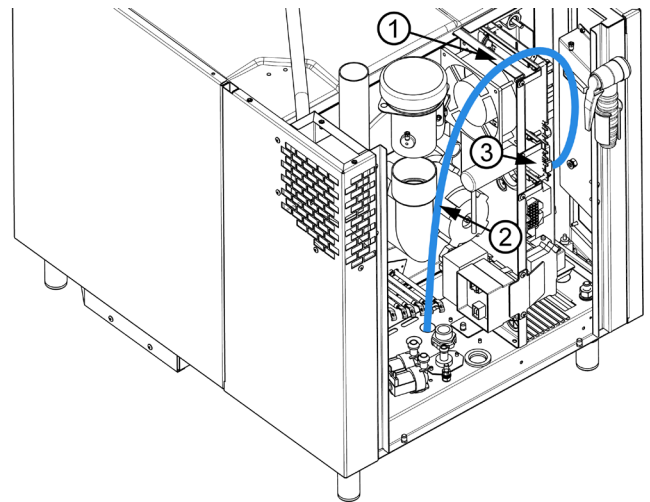


Рисунок 16: Расположение UTP кабеля внутри устройства 623

Вставьте конец UTP кабеля (2) в порт RJ-45 (1) X4 или X5 на панели реле (3) (рис. 17).

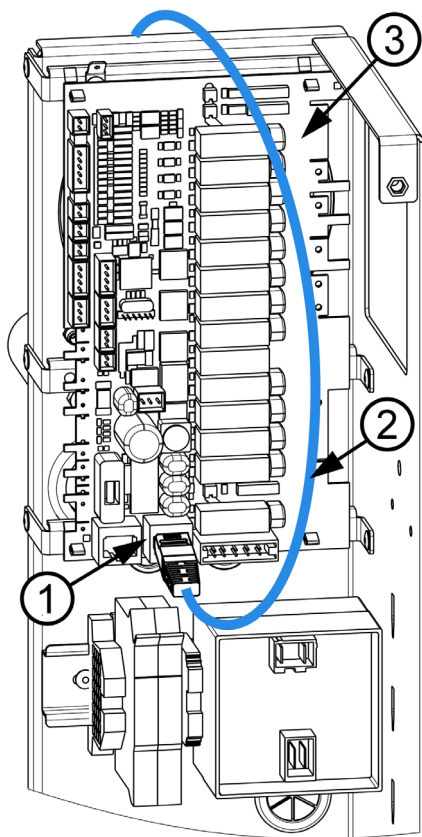


Рисунок 17: Установка UTP кабеля в порт RJ-45

5. 2 Подключение элементов управления

На задней стене зонта (рис. 14) находится пластмассовый распределитель (4), из которого выходит силовой кабель 3 x 1,5 мм² (5) со свободными выводами.

Питание зонта можно организовать от отдельного электрического соединения (фиксированного или подвижного) или непосредственно от устройства. Способ подключения зонта зависит от того, какая из опций выбрана. Подключение элементов управления одинаковое в обоих случаях.

ПИТАНИЕ ОТ ФИКСИРОВАННОГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО СОЕДИНЕНИЯ

Закрепите свободный конец кабеля на фиксированном соединении. Оно должно иметь многополюсный переключатель (разветвитель) с минимальным расстоянием между контактами 3 мм.

ПИТАНИЕ ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКИ

На свободном конце кабеля установите подходящую для страны использования вилку питания (в комплект не входит). Вилка должна быть вставлена в разъем, доступ к которому легко осуществляется.

ПИТАНИЕ ОТ УСТРОЙСТВА

Проведите UTP кабель (5) непосредственно вниз от пластмассового распределителя (4) в левом нижнем углу основания прибора (3) (рис. 14).

Убедитесь, что устройство отключено от сети питания.

Снимите с устройства левую крышку.

Ослабьте крепления панели управления, отвинтив болт M4 с шайбой (1) под ней (рис. 18), снимите ее движением вверх, затем потяните на себя и извлеките панель полностью.

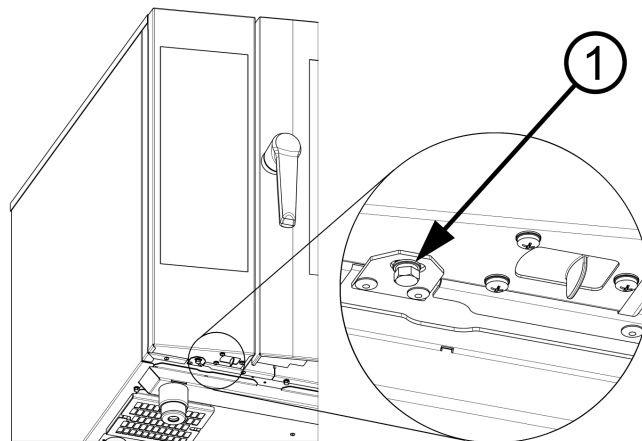


Рисунок 18: Освободите панель управления

Прикрепите клеммный блок и переключатель из комплекта зонта к DIN-рейке (1) на передней панели электрической платы (рис. 19)

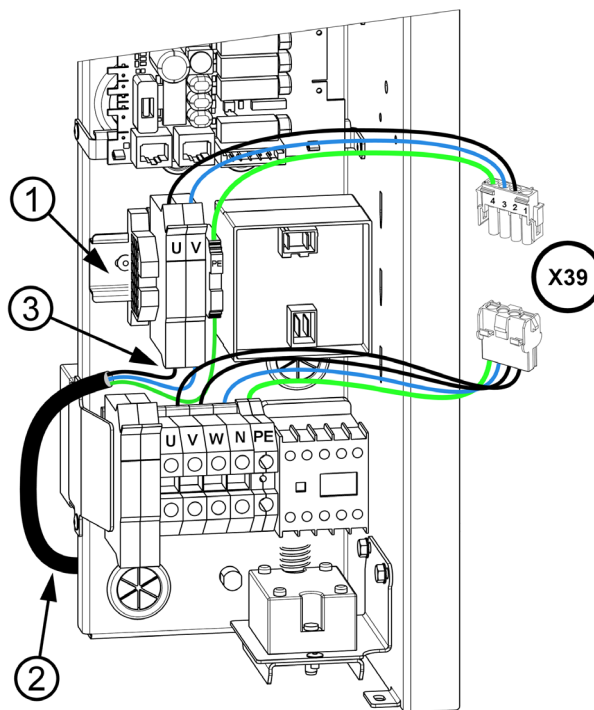


Рисунок 19: Подключение комплекта зонта 623

Вставьте разъем X39 из комплекта зонта в штепсель X39, который ведет от основного клеммного блока устройства.

В основании устройства прорежьте фланец, обозначенный цифрой "1" (рис. 15), вставьте уплотнитель кабеля PG 13,5 (часть зонта) в сальник и проведите кабель питания зонта сквозь него к устройству.

Подключите отдельные провода кабеля питания (2) снизу (3) к держателям предохранителей и клеммам PE из комплекта зонта (рис. 19).



Не путать с держателями предохранителей на главном клеммном блоке устройства!

6. УСТАНОВКА ЗОНТА 0610 НА КОМБИНАЦИЮ ИЗ ДВУХ УСТРОЙСТВ

ИЗМЕНЕНИЕ ЗОНТА

Вытащите зонт из упаковки и положите его на бок на одной из упаковок из полистирола. Стандартный зонт производится и предполагается для использования с одним устройством. Капюшон должен быть изменен, прежде чем он может быть установлен на комбинацию, и для этого требуется "Набор для комбинации с капюшоном", статья AA11-9908.

С задней стороны зонта отвинтите 2 болта и одно крепление шланга, снимите обычный переходник для дымохода и замените его двойным переходником (1) (рис. 21а, 21b) из комплекта, затем закрепите его болтами.

С помощью инструментов откройте крышку распределителя зонта. Отвинтите крышку M20 от отверстия для ввода кабеля внутри распределителя. Установите сальник (1) с UTP кабелем (в комплекте) вместо крышки и пропустите разъем кабеля в отверстие (2) на электронной плате в распределителе зонта (рис. 20).

Проведите вспомогательный UTP кабель с помощью втулок и ферритовых зажимов параллельно оригинальному кабелю (3) и закрепите его на оригинальном кабеле с помощью хомутов (в комплекте) (рис. 20).

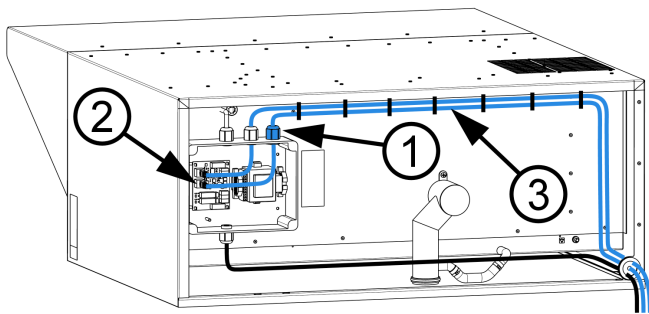


Рисунок 20: Подключение кабелей к разветвителю

УСТАНОВКА ЗОНТА

Снимите боковую крышку устройства, на которое планируется устанавливать зонт. Отвинтите болты крышки с помощью отвертки и гаечного ключа № 8.

Поместите зонт 0610 на устройство, обратите внимание на правильность подключения входа зонта (трубка на задней панели) к дымоходу устройства. Ввиду веса зонта (60 кг) необходимо обеспечить достаточное количество людей для этого.

Установите зонт на комбинацию устройств, соблюдая правильное подключение двухстороннего входного адаптера зонта (1) к дымоходу верхнего устройства (2) (рис. 21а, 21b).

Если зонт устанавливается на комбинацию из двух устройств, то питание зонта осуществляется из верхнего устройства.

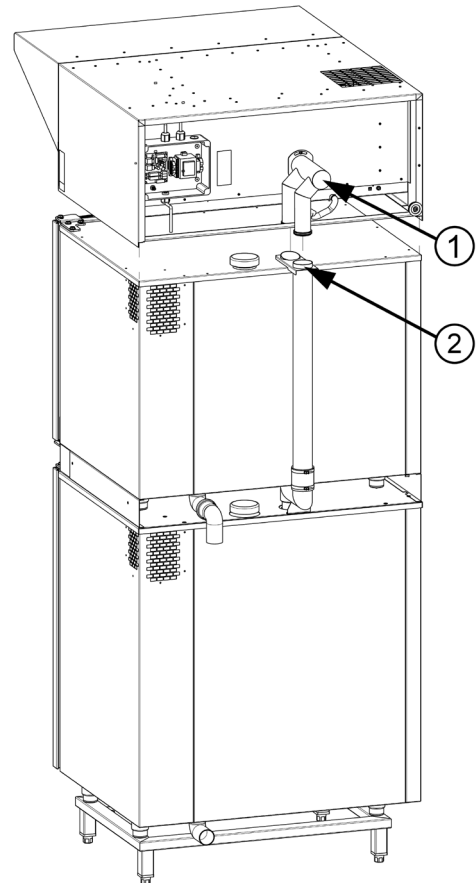


Рисунок 21а: Зонт на комбинации из двух устройств

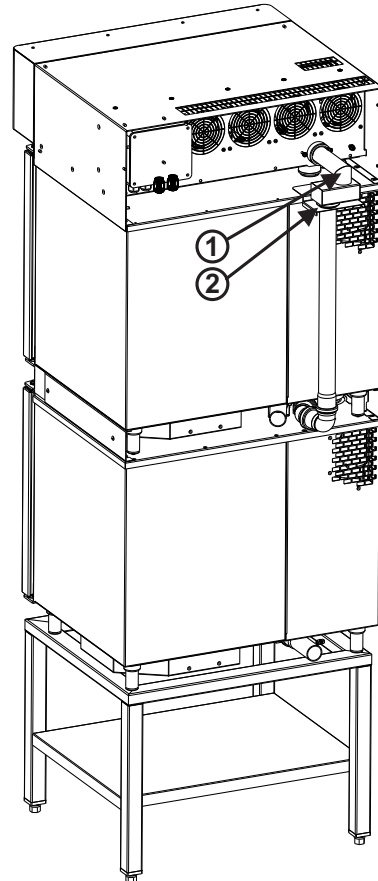
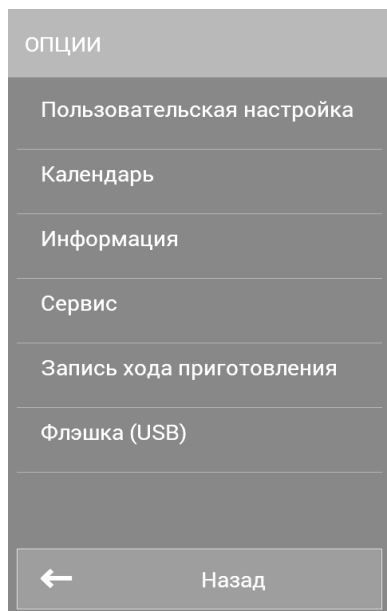


Рисунок 21b: комбинации 623 с Зонт

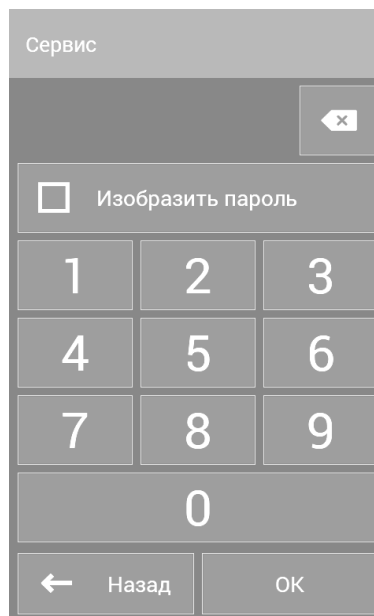
7. НАСТРОЙКИ И ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ ЗОНТА

МОДЕЛЬ BLUE

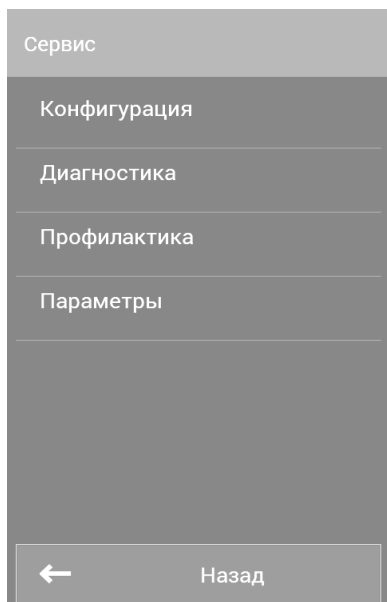
1. На главном экране нажмите кнопку "ОПЦИИ"
2. Выберите "СЕРВИС"



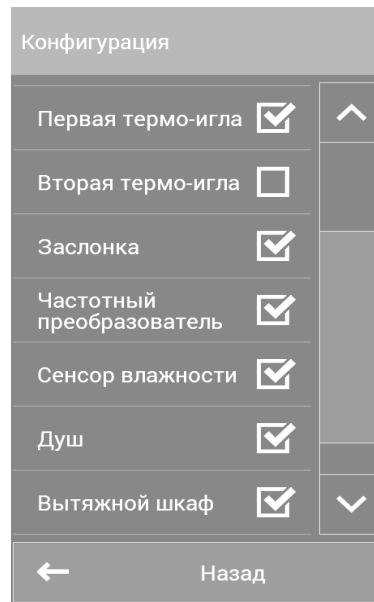
4. Введите ваш сервисный "PIN-КОД"



3. Выберите "КОНФИГУРАЦИЯ"



5. Выберите "ВЫТЯЖНОЙ ШКАФ"

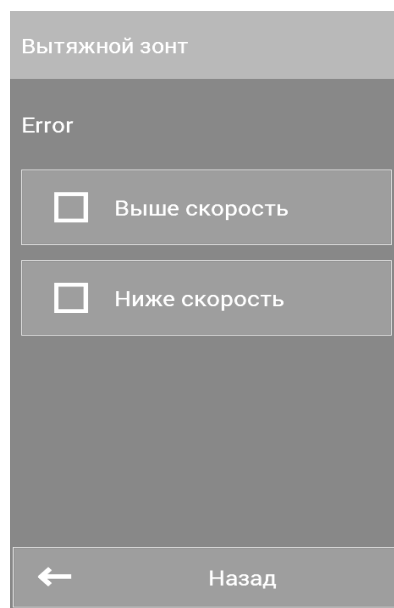
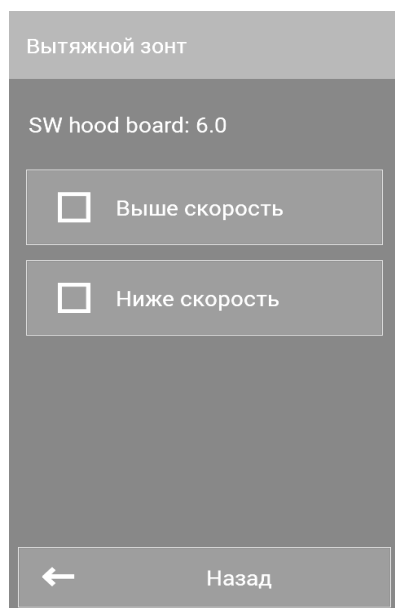


6. Наконец, нажмите кнопку "НАЗАД" несколько раз, чтобы вернуться на начальный экран

УПРАВЛЕНИЕ ЗОНТОМ В ХОДЕ ДИАГНОСТИКИ (В ЦЕЛЯХ ТЕСТИРОВАНИЯ)

1. На главном экране нажмите кнопку "ОПЦИИ"
2. Выберите "СЕРВИС"
3. Выберите "ДИАГНОСТИКА"
4. Выберите "ВЫТЯЖНОЙ ЗОНТ"
5. Вентилятор зонта может быть установлен как на самую низкую, так и на самую высокую скорость.

(Если связь с зонтом не установлена, то вместо версии программного обеспечения на экране появится слово "ERROR").



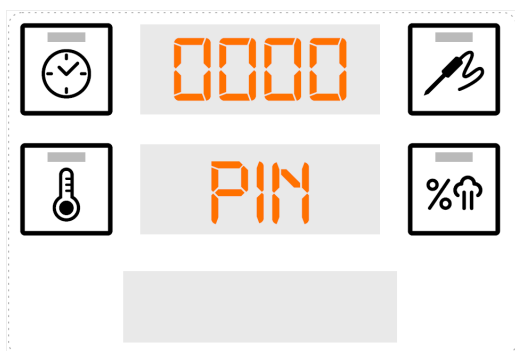
6. Наконец, нажмите кнопку "НАЗАД" несколько раз, чтобы вернуться на начальный экран

МОДЕЛЬ ORANGE

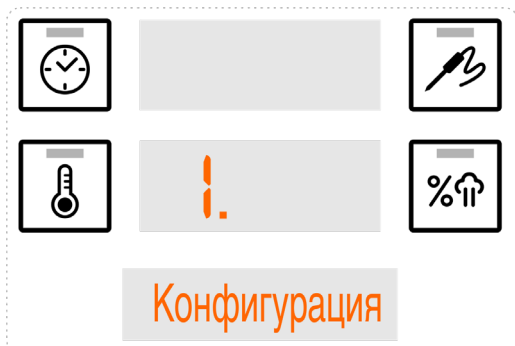
1. Нажмите и задержите кнопки и .

2. "Введите сервисный PIN-код" Используя кнопки и , введите номер, который загорается на экране. Затем перейдите к следующей позиции с помощью кнопки или и повторите процедуру.

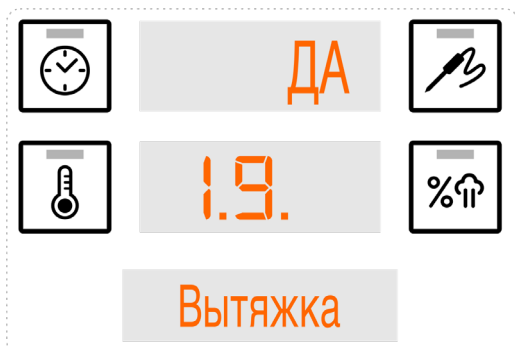
В конце подтвердите PIN-код кнопкой .



3. С помощью кнопки подтвердите элемент 1. "КОНФИГУРАЦИЯ"



4. С помощью стрелок и выберите элемент 1.9. "ВЫТЯЖКА" и с помощью кнопок , , и смените его на "ДА".



5. Дважды нажмите кнопку , чтобы вернуться на начальный экран.

УПРАВЛЕНИЕ ЗОНТОМ В ХОДЕ ДИАГНОСТИКИ (В ЦЕЛЯХ ТЕСТИРОВАНИЯ)

1. Нажмите и задержите кнопки и .

2. Введите ваш сервисный PIN-КОД с помощью кнопок , , , и .

3. С помощью стрелок и выберите элемент 2. "ДИАГНОСТИКА" и подтвердите нажатием кнопки .

4. С помощью стрелок и выберите элемент 2. 6 "ВЫТЯЖКА" и подтвердите нажатием кнопки .

5. С помощью кнопки можно управлять вентилятором зонта. При нажатии на кнопку появляются следующие значения:

- 0 (вентилятор выключен),
- 1 (вентилятор работает на низкой скорости),
- 2 (вентилятор работает на высокой скорости)

6. Наконец, нажмите кнопку несколько раз, чтобы вернуться на начальный экран.

8. ОТЧЕТ О НЕИСПРАВНОСТИ В РАБОТЕ ЗОНТА

Как только зонт установлен в правильной конфигурации и правильно подключен, он готов к работе. В противном случае на экране дисплея появится сообщение об ошибке "Err 62.5 - 72.5". Затем необходимо проверить и подключить все кабели, выключатели (предохранители) и клеммы, как описано выше. Если питание зонта предполагается от отдельного источника, убедитесь, что в розетке правильное напряжение.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

Очистка и техническое обслуживание должны выполняться квалифицированным персоналом. Теплообменник требует обслуживания и очистки, когда эффективность его работы снижается, а также не реже одного раза в год. Жироулавливающие фильтры можно мыть в посудомоечной машине. Перед очисткой отключите зонт от источника питания и дайте ему остыть.

ПРОЦЕДУРА ОЧИСТКИ:

- Снимите зонт с устройства и поместите его в подходящее для очистки место.
- Снимите жироулавливающие фильтры.
- На передней части конденсатоотводчика находится 12 болтов М5. Отвинтите эти болты и снимите конденсатоотводчик (1) с зонта (рис. 22).
- Отвинтите стопорную пластину и разделительный стержень (2).
- Отсоедините разъем кабеля питания (3) от гнезда в нижней части двигателя.
- Снимите теплообменник (4) и двигатель (5).
- Снимите стальную пластину с двигателем с теплообменника (рис. 23).

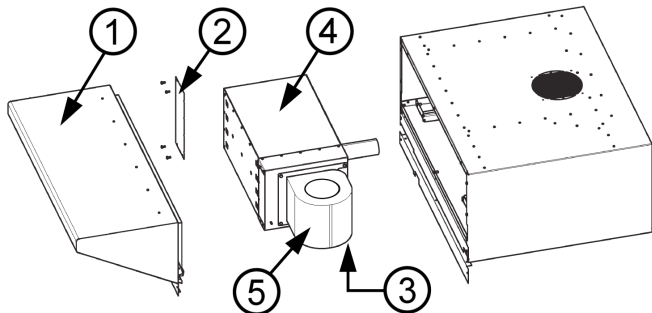


Рисунок 22: Разобранный зонт 0610

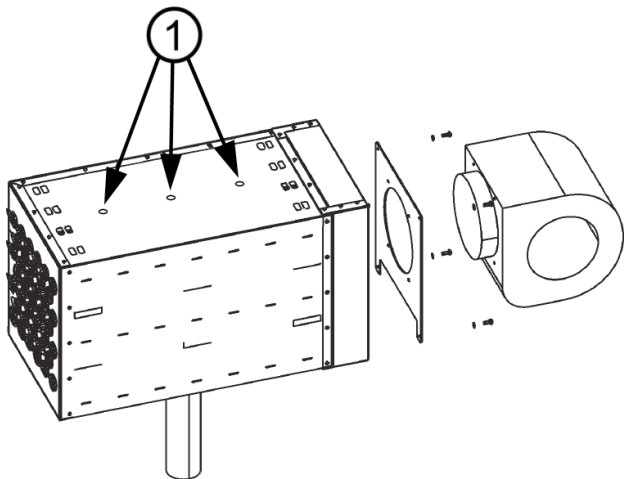


Рисунок 23: Описание теплообменника зонта

Для очистки и регулярных осмотров устройства RETIGO рекомендует приглашать сервисную компанию.

Только регулярный осмотр и очистка предотвратят износ и возможные повреждения устройства.

После одного года работы следует провести профилактический осмотр.

Мощные компоненты зонта (жироулавливающие фильтры, конденсатоотводчик, разделительный стержень) и его внутренняя часть должны быть промыты теплой водой с мылом.

Поместите теплообменник в подходящее для слива воды место, при этом три служебных отверстия (1) должны быть обращены вверх (рис. 23). Влейте мыло в теплообменник через эти три отверстия и оставьте на 15 минут. Затем сполосните теплообменник горячей водой.

Повторите процедуру пока теплообменник полностью не очистится.

После того как все части высохнут, зонт можно будет собрать.

retigo®

СОВЕРШЕНСТВО ПРИГОТОВЛЕНИЯ И НЕ ТОЛЬКО...

RETIGO s.r.o.

Láň 2310

756 61 Rožnov pod Radhoštěm

Эл почта: info@retigo.cz

Тел.: +420 571 665 511

www.retigo.cz

TSD_15_H_RU_R02